

QUELQUES LIVRES SUR LA CHINE

une bibliographie du Centre de Documentation
de la Joie par les livres

Albums et contes :

Claire Huchet : **Cinq frères chinois**. Dessain et Tolra, Sénevé-Jeunesse, 1971***. Un album amusant où la Chine n'est qu'un prétexte.

Monique Michel-Dansac : **Yukong**. Flammarion, Une sélection du Père Castor, 1973***. Un conte chinois ancien, cher aux maoïstes d'aujourd'hui. Voir fiche Bulletin n° 34.

Maurice Vauthier : **Wong**, ill. d'Etienne Morel. Flammarion, Albums du Père Castor, Secondes lectures, 1960. Comment Wong, le plus sage médecin de la Chine impériale, sut guérir la princesse Fleur-des-Aurores.

D. et M. Stovickova : **Contes chinois**. Gründ, Légendes et contes de tous les pays, 1969. Trente-sept contes « adaptés d'après les sources populaires chinoises ». Gros volume, texte assez dense, illustré de dessins en couleurs.

Gisèle Vallery : **Contes et légendes de Chine**. Nathan, Contes et légendes de tous les pays, 1960**. Adaptations de contes empruntés au folklore chinois.

Pearl Buck : **Le dragon magique, et autres contes**. Stock, 1954 (épuisé). Du même auteur : **Contes d'Orient**, Stock, 1965***.

Romans :

P. Doone : **Les Barbes-Rousses du fleuve Jaune**. Hatier-Ed. de l'Amitié, Jeunesse-poche, 1971*. En Chine, au début du siècle, l'aventure d'un jeune garçon enlevé par des bandits et contraint de partager leur vie. Voir fiche Bulletin n° 26.

D. Toury : **La jonque mystérieuse**. Ed. de l'Amitié-G.T. Rageot, Bibliothèque de l'amitié, 1966**. Aventures d'un jeune Français avec des amis chinois, dans la baie d'Along ; le roman est assez invraisemblable, et, à part une légende qui y est rapportée, il ne présente aucun intérêt documentaire.

Nicole Vidal : **Les jours dorés de K'ai-Yuan**. Ed. de l'Amitié-G.T. Rageot, Bibliothèque de l'amitié-Histoire, 1970**. Véritable roman d'apprentissage, où l'on suit l'évolution, dans la Chine ancienne, d'un jeune paysan qui deviendra lettré. Voir fiche Bulletin n° 21.

Jules Verne : **Les tribulations d'un Chinois en Chine**. Livre de poche, série Jules Verne, 1966*. Aventures, pirates et Chinois de paravents...

Ouvrages documentaires, pour les plus jeunes :

La Chine ancienne. Gamma, coll. historique, Autrefois, 1973*. Quelques aperçus rapides sur la civilisation chinoise d'autrefois. Chaque page comporte une image en couleurs, avec trois ou quatre lignes de commentaire en gros caractères. Le livre ne donne aucune date et rien n'est situé dans le temps, ni par rapport aux autres civilisations. Pas de carte.

M. Sasek : **Hong Kong**. Casterman, coll. Sasek, 1965 (épuisé). Amusante présentation de Hong Kong, qui met l'accent sur le pittoresque, mais les dessins en couleurs et les textes courts en gros caractères sont vivants et évocateurs.

Les astérisques correspondent au prix de vente en librairie : * jusqu'à 5 F ** jusqu'à 10 F *** plus de 10 F **** plus de 20 F.

Dominique Darbois : **Kai Ming, le petit pêcheur chinois**. Nathan, Enfants du monde, 1957***. La vie quotidienne d'un enfant dans la Chine contemporaine. Album de photographies accompagnées d'un texte anecdotique et documentaire.

Bibliothèque de travail, BT n° 441 et 457 : **Tchen Lo-ming et sa famille**. Deux fascicules consacrés à la vie en Chine populaire vers 1959, à partir des intérêts d'un enfant. Les principaux aspects de la civilisation, des mœurs : habitat, transports, économie, travail, loisirs, etc., sont évoqués et illustrés de photographies et de quelques dessins chinois.

Jean Madeleine : **Un jour de ma vie**. Hachette, Idéal-Bibliothèque, 1955**. Recueil de seize textes courts, dans lesquels des enfants de divers pays du monde racontent comment ils vivent chaque jour. Voir le chapitre « Une petite danseuse chinoise », pp. 21-27.

« En Chine avec Yu-pao et Tin-hua ». Supplément au n° 28 de la revue **Okapi**, janvier 1973. Bon reportage illustré de dessins et de documents sur la vie dans la Chine actuelle. Informations intéressantes et utiles mises à la portée des enfants.

Documentaires pour les plus grands :

Delphine Weulersse : **Récits de l'histoire de Chine**. Nathan, Contes et légendes de tous les pays, 1972**. La Chine d'hier à aujourd'hui, entre la légende et l'histoire. Voir fiche Bulletin n° 31.

Odile Cail : **La Chine**. Nathan, Pays et cités d'art, 1967***. L'Histoire de la Chine, depuis les temps légendaires jusqu'à Mao Tsé-toung, avec de très bonnes photographies de paysages, de monuments, d'œuvres d'art et de scènes de la vie quotidienne. Voir fiche Bulletin n° 15.

Bibliothèque de travail, S BT n° 79 : **Les grandes puissances**, 1961. Quatre pages de précisions chiffrées sur la géographie et l'économie chinoise. Ces quelques informations s'adressent aussi bien aux enfants qu'aux plus grands.

Pierre d'Ursel : **La Chine des gardes rouges**. Casterman, Horizon 2000, 1968***. Une enquête approfondie et objective, semble-t-il, sur la Chine vers 1968, illustrée de photographies nombreuses et vivantes, en noir et en couleurs.

Le monde autour de 1949, la victoire de Mao. Larousse, Le monde autour de... 1973****. Bonne étude, abondamment et bien illustrée, de la République populaire de Chine à ses débuts, et panorama détaillé du monde à la même époque : histoire, mœurs, arts, littérature, etc.

Voir aussi les passages traitant de la Chine dans les autres volumes de la collection consacrés aux différentes époques.

Schultess : **La Chine**, Albin Michel, 1966****. Important volume, très complet et illustré de magnifiques photographies. C'est un ouvrage pour adultes, mais grands et petits trouveront beaucoup de plaisir à le consulter, chacun à son niveau.

Furio Colombo : **Les Chinois**. Ed. du Chêne, 1971****. Cet album de photographies constitue un document extrêmement vivant sur la Chine actuelle, saisie au jour le jour par l'objectif. C'est aussi un livre pour tous.

P. et C. Fava : **Zhongguo, la Chine**. G.P., Coup d'œil sur le monde, 1973****. Les auteurs racontent ce qu'ils ont vu dans la Chine moderne, et cherchent à la comprendre. Citations de Mao Tsé-toung, belles photographies en couleurs, reproductions en noir de quelques estampes et de calligraphies chinoises.

Sur le bouddhisme :

Bibliothèque de travail, BT 2 n° 31 : **Le bouddhisme**, 1971.

Grandes religions, mystères et merveilles. Les Deux Coqs d'or, 1965****. Ouvrage réalisé par l'équipe de la revue américaine *Life*. Voir chapitre 3 « La philosophie de la Chine », pp. 51-70.

Explorations et voyages :

La route des Indes. Ed. de l'Accueil, Reportages d'hier, 1966**. Extraits du récit de voyage de l'Arabe Sulayman au IX^e siècle, illustrés d'une carte ancienne de la Chine et d'une bonne iconographie en noir et en couleurs.

Jean Riverain : **Dictionnaire des explorations.** Larousse, Dictionnaires de l'homme du XX^e siècle, 1967**. Voir la chronologie à l'article Chine et textes sur les divers explorateurs.

Grands explorateurs. Gautier-Languereau, Jeunes bibliophiles, 1971****. Beau volume bien illustré. Voir pp. 27-39 sur Marco Polo et pp. 99-123 sur Francis Garnier.

M. de Lesseps : **Marco Polo.** Hatier, Qui est ? 1969**. Pour les plus jeunes, présentation rapide de Marco Polo et de ses voyages ; dessins en noir et couleurs.

Jean Riverain : **Marco Polo à travers l'Asie inconnue.** G.P., Spirale, 1961*. Récit romancé de ses voyages et notamment du séjour en Chine, mis à la portée des enfants.

Marco Polo. Le livre des merveilles. La Farandole, Grand gala, 1970***. Adaptation de Madeleine Gilard, présentation et iconographie de Rolande Causse. Miniatures reproduites en noir et en couleurs.

Le livre de Marco Polo, texte intégral mis en français moderne et commenté par A. t'Serstevens. Albin Michel, 1955 et Livre de poche, 1960*.

Jacques Wolgensinger : **L'épopée de la Croisière jaune.** Réédition Laffont. Plein vent, 1970**. Récit de l'expédition Citroën Centre-Asie en 1931-1932.

On trouvera des articles consacrés à la Chine dans les diverses encyclopédies, notamment, pour les adolescents, dans les volumes de l'**Encyclopédie Bordas** : Visages de la Terre, Histoire universelle, Beaux-Arts, Philosophies et religions, etc.

Pour les plus jeunes, il y a peu de livres sur l'art qui évoquent la Chine, et l'on aura recours aux livres d'art pour adultes.

Sur les enfants et les livres en Chine :

Jean-Pierre Diény : **Le monde est à vous. La Chine et les livres pour enfants.** Gallimard, Témoins, 1971***. Une étude très documentée et illustrée sur l'état de la question avant la révolution culturelle.

Dessins d'enfants de la Chine nouvelle. Editions en langues étrangères, Pékin, 1955. Comment les enfants chinois se représentent eux-mêmes dans leur vie quotidienne et leurs jeux.

On trouvera peut-être encore cet album, ainsi que quelques livres chinois pour enfants édités en français, à la librairie Le Phénix, 72, Bd Sébastopol, Paris-3^e ou à la librairie Maspero, rue Saint-Séverin, Paris-5^e.